

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Vanuit de automobiel wordt een pistool op de speurder gericht* » (« De l'automobile, un pistolet est pointé sur le détective »).

On y trouve la forme verbale « **gericht** », participe passé provenant de l'infinitif « **RICHTEN** » qui, comme la grande majorité des verbes néerlandais **NE** fait **PAS** l'objet des « **temps primitifs** » mais fait partie de la **minorité** « **irrégulière** » des verbes **réguliers**, résumée par les consonnes présentes dans « '**T KOFCHIP** » ; en effet le radical (**première personne du présent** ou O.T.T. : « **ik richt** ») se terminant déjà par la consonne « **T** », on trouvera à la fin du participe passé le « **T** » **minoritaire** : préfixe « **GE** » + « **RICHT** » = « **GERICHT** ».

Quand « **RICHTEN** » est conjugué comme participe passé à l'équivalent du passé composé, il y a **REJET** de son participe passé « **gericht** » **derrière le complément** (« *op de speurder* ») à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse en couleurs :

<http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

La phrase commençant par un complément, il engendre une **INVERSION** : le sujet « **een pistool** » passe derrière le verbe « **wordt** ». On aurait en effet aussi pu dire : « *Een pistool wordt op de speurder vanuit de automobiel gericht* ».

La phrase est à la **voix passive**, puisque l'auxiliaire « **WORDEN** » est utilisé au lieu de l'auxiliaire « **ZIJN** ».



Slaan we nu toe?

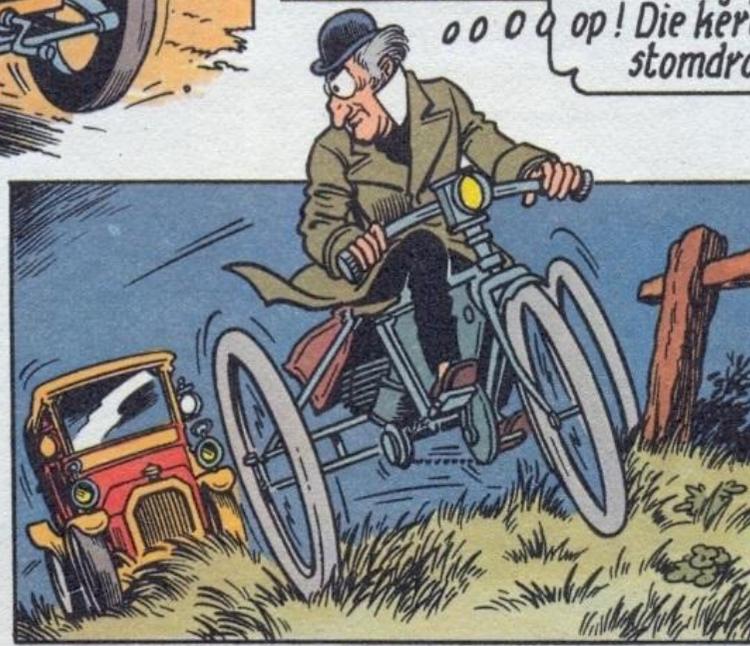
Nee, hij moet langs de dijk! Daar is het stiller!



Hemel! Ze jagen me de dijk op! Die kerels zijn zeker stomdronken!



He! Wat bezielt die kerels?



VANUIT DE AUTOMOBIEL WORDT EEN PISTOOL OP DE SPEURDER GERICHT!